

# Liceo Statale "A. Meucci" di Aprilia

Via Carroceto 193/A, 04011 Aprilia (LT)

Tel. 069257678 Mail: LTPS060002@ISTRUZIONE.it - PEC:

LTPS060002@PEC.istruzione.it

Codice Fiscale: 91001930592 - C.M.: LTPS060002 - C.U.U.: UFCLHC

## PROGETTO PER LE COMPETENZE TRASVERSALI E L'ORIENTAMENTO TRANSLATE, TRADUCCIÓN, TRADUCTION: TRADUTTORI SI NASCE

Referenti Interni: CAIAZZO SANDRA- PARENTE LAURA

### IMPRESE/ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA, PARTNER PUBBLICI, PRIVATI E TERZO SETTORE

STRUTTURA ESTERNA	SEDE	REFERENTE ESTERNO DI PROGETTO	TUTOR ESTERNO (se diverso dal referente di progetto)
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CASSINO	CASSINO	SAVERIO TOMAIUOLO	

PERIODO DI SVOLGIMENTO DEL PERCORSO DA GENNAIO 2025 A APRILE 2025 (II QUADRIMESTRE)

### LUOGHI DI SVOLGIMENTI DEL PERCORSO

LICEO MEUCCI, APRILIA - UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CASSINO, CASSINO

### SINTESI DEL PROGETTO

GLI ALUNNI SARANNO COINVOLTI IN ATTIVITA' TEORICHE E PRATICHE DI TRADUZIONE LETTERARIA E NON, CON LA COLLABORAZIONE DELL'UNIVERSITA' DI CASSINO. AL TERMINE DELLE ATTIVITA' E' PREVISTA UNA LEZIONE (IN PRESENZA/ A DISTANZA, DA CONCORDARE) DI CORREZIONE DEGLI ELABORATI CON I DOCENTI DI LINGUA DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CASSINO.

### MACRO AREA DI RIFERIMENTO PTOF

- a) Risultati scolastici : valorizzazione delle eccellenze
- b) Cittadinanza attiva : legalità, parità di genere, inclusione.
- c) Rapporti con il territorio e le famiglie : orientamento

### FINALITÀ E RISULTATI ATTESI DAL PERCORSO PER LE COMPETENZE TRASVERSALI E L'ORIENTAMENTO IN COERENZA CON I BISOGNI DEL CONTESTO

FAMILIARIZZARE CON IL MONDO DELLA TRADUZIONE-EDITORIA; UTILIZZO CONSAPEVOLE DI DISPOSITIVI/PIATTAFORME DIGITALI.

### COMPETENZE ATTESE

#### Competenza personale, sociale e capacità di imparare ad imparare

Capacità di imparare e di lavorare sia in modalità collaborativa che in maniera autonoma

#### Competenze in materia di Cittadinanza

Capacità di pensiero critico e abilità integrante nella soluzione dei problemi

#### Competenza imprenditoriale

Capacità di accettare la responsabilità

# Liceo Statale "A. Meucci" di Aprilia

Via Carroceto 193/A, 04011 Aprilia (LT)

Tel. 069257678 Mail: LTPS060002@ISTRUZIONE.it - PEC:

LTPS060002@PEC.istruzione.it

Codice Fiscale: 91001930592 - C.M.: LTPS060002 - C.U.U.: UFCLHC

## Competenza in materia di consapevolezza ed espressione culturali

Curiosità nei confronti del mondo, apertura per immaginare nuove possibilità

## Competenze specifiche del progetto

**Competenza1: Disciplinare ( Lingue: Inglese, Francese, Spagnolo)**

**Competenza2: Trasversale (Problem solving, Capacità di lavorare in gruppo, Abilità nella gestione del tempo)**

**Competenza 3: Chiave di cittadinanza ( Competenza imprenditoriale: capacità di accettare la responsabilità; Competenze personali, sociali e capacità di imparare a imparare; Consapevolezza in materia di consapevolezza ed espressione culturali, curiosità nei confronti del mondo, apertura per immaginare nuove possibilità)**

## METODOLOGIA E INNOVATIVITÀ

Lezione frontale ; laboratorio ; cooperative learning ; learning by doing; problem solving.

## UTILIZZO DELLE NUOVE TECNOLOGIE, STRUMENTAZIONI INFORMATICHE, NETWORKING (se previste)

Uso di strumentazioni informatiche e di net-working ovvero delle nuove tecnologie secondo le necessità del progetto e la disponibilità delle strutture ospitanti.

## STUDENTI DESTINATARI

CLASSI QUARTE E QUINTE INDIRIZZO LINGUISTICO E SCIENTIFICO

## COMPITI, INIZIATIVE/ATTIVITÀ CHE SVOLGONO I CDC INTERESSATI

I CdC i cui alunni hanno aderito a tale percorso si occuperanno di:

- presentare il percorso agli alunni, motivando la scelta didattica effettuata ed esplicitando finalità obiettivi e competenze attese;
- indirizzare la didattica sulla riflessione per l'acquisizione delle competenze indicate nel percorso

## POLIZZA ASSICURAZIONI PER STUDENTI E TUTOR

- a) **POLIZZA RC:** CSA divisione scuole
- b) **POLIZZA INFORTUNI:** INAIL

## FORMAZIONE SICUREZZA RISCHIO MEDIO

Per partecipare al progetto, lo studente deve avere svolto il corso sulla sicurezza fino al livello di RISCHIO MEDIO (12 ore) secondo normativa vigente [D. Lgs. 81/08, art. 37, comma 1, lettera a e lettera b, Accordo Stato-Regioni n 221/2011]

## DESCRIZIONE DELLE ATTIVITÀ

- **ATTIVITÀ DI FORMAZIONE (AF)**

## DESCRIZIONE ATTIVITÀ GENERALE

LEZIONI TEORICHE SULLA TRADUZIONE

**TOTALE ORE ATTIVITÀ FORMAZIONE: 4**

# Liceo Statale "A. Meucci" di Aprilia

Via Carroceto 193/A, 04011 Aprilia (LT)

Tel. 069257678 Mail: LTPS060002@ISTRUZIONE.it - PEC:

LTPS060002@PEC.istruzione.it

Codice Fiscale: 91001930592 - C.M.: LTPS060002 - C.U.U.: UFCLHC

ATTIVITÀ	NUMERO ORE	PRESSO
LEZIONE TEORICA SULLA TRADUZIONE (a cura del Prof. Saverio Tomaiuolo dell'Università di Cassino)	2	LICEO MEUCCI APRILIA (IN PRESENZA)
LEZIONE TEORICA SULLA TRADUZIONE (a cura del Prof. Saverio Tomaiuolo dell'Università di Cassino)	2	LICEO MEUCCI APRILIA (ONLINE)

## - ATTIVITÀ PRATICHE (AP)

### DESCRIZIONE GENERALE DELL'ATTIVITÀ

ATTIVITÀ PRATICA DI TRADUZIONE
--------------------------------

TOTALE ORE ATTIVITÀ PRATICHE: \_\_\_\_\_

ATTIVITÀ	NUMERO ORE	PRESSO
TRADUZIONE DI TESTI LETTERARI E NON	12	LAVORO AUTONOMO
CORREZIONE DEI TESTI (a cura del Prof. Saverio Tomaiuolo e dei docenti di lingue dell'Università di Cassino)	5	UNIVERSITÀ' DEGLI STUDI DI CASSINO, CASSINO

### MODALITÀ CONGIUNTE DI ACCERTAMENTO DELLE COMPETENZE

<p>L'accertamento delle competenze avviene attraverso le seguenti figure e modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- referente di progetto: fornisce un parere, eventualmente concordato con il tutor esterno, sull'operato dell'alunno</li> <li>▪ alunno: redige una relazione finale (annuale);</li> <li>- tutor esterno: fornisce un parere, concordato con il referente di progetto, sull'operato dell'alunno;</li> <li>▪ tutor interno: esprime un parere sullo svolgimento del percorso dell'alunno;</li> </ul> <p>il cdc valuta il percorso dell'alunno solo in sede di scrutinio tenendo conto di tutte le attività svolte durante l'anno, della proposta del tutor di classe e delle valutazioni/osservazioni dei tutor esterni.</p>
--